

# Ferrara

Anno XXVI - N° 184 del 15/10/2003  
Quotidiano - Sped. abb. post. 45% art. 2 comma 20/B  
Legge 662/96-Po - Dir. resp.: G. Allari - Dir. edit.: C. Di Gleria  
Reg. Trib. BO n° 4686 del 23/11/78  
Dir. e Amm.: Soc. Editoriale Artigianato e Piccola Impresa dell'Emilia R.  
V.le A. Moro 22 - Bologna Tel. 051/6099413  
Ravenna - V.le Randi 90 - Tel. 0544/298511  
Copia: 1,50 € - Stampa: Duplioffset Po

# artigianato

e piccola-media impresa  
dell'Emilia Romagna



*Per affrontare una realtà crescente del mondo del lavoro e dare risposte al fabbisogno di manodopera delle imprese*

## Ecco CNA World, Sportello per l'immigrazione

**Ughetta Ciatti**

*Responsabile Dipartimento sindacale Cna*

**L**o Sportello "CNA World" promosso dalla nostra Associazione è unico, per le sue caratteristiche, in tutta la provincia di Ferrara, e tra i primi tra le CNA d'Italia. Il nuovo Sportello per l'immigrazione è stato inaugurato nei giorni scorsi, ma sta già diventando un punto di riferimento delle imprese e dei lavoratori immigrati, per l'espletamento delle numerose e complesse pratiche che regolamentano questa materia. Il tema dell'immigrazione è molto sentito nel nostro tessuto imprenditoriale. La carenza di manodopera e di figure che possano garantire il ricambio generazionale, il

problema della graduale estinzione di tanti lavoratori artigianali, rappresentano ormai una realtà con cui fare seriamente i conti. Ciò sta creando non poche difficoltà alle imprese. In questo contesto, il fenomeno dell'immigrazione è una risorsa quanto mai necessaria



che, se ben gestita da istituzioni e aziende, può portare veramente ad una auspicabile crescita produttiva e culturale del nostro territorio.

Lo Sportello "CNA World" va verso questa direzione, offrendo risposte concrete e di qualità, ponendosi come punto di raccordo di tutti i soggetti interessati: aziende, immigrati e istituzioni. Una tutela che risponde a una concezione della rappresentanza CNA su tutti i molteplici aspetti della vita dell'impresa, per così dire a 360 gradi: perché i bisogni moderni delle aziende sono sempre più complessi e innovativi, richiedono una capacità di risposta più evoluta ed ampia, ma, al tempo stesso, una visione unitaria del ruolo economico e produttivo dell'impresa nel territorio provinciale.

"CNA World" ha avviato importanti collaborazioni, mettendo a punto sempre nuovi servizi, che renderanno più semplice l'approccio con il tema dell'immigrazione, anche da un punto di vista sociale. Con l'apertura dello Sportello, la CNA si è posta l'obiettivo non solo di fornire un servizio aggiuntivo alle aziende, ma anche di garantire soluzioni a quei problemi che possono frenarne lo sviluppo. Insieme alla creazione di una cultura d'impresa, che deve iniziare già dalla scuola, attraverso la formazione, gli stage e i tirocini, la CNA conta anche sugli immigrati per dare un futuro alla nostra tradizione imprenditoriale.

**Un nuovo servizio per le imprese e i lavoratori immigrati**

# Cosa è e come funziona lo Sportello "CNA World"

- Consulenze su leggi e normative per l'immigrazione; patrocinio pratiche permessi di soggiorno, ricongiungimenti familiari, invito turismo e affari, ecc;
- autorizzazioni al lavoro e presentazione domande tramite i flussi;
- incontro domanda/offerta di lavoro (banca dati);
- formazione e aggiornamento professionale;
- creazione d'impresa;
- cura dei rapporti con enti e istituzioni preposti (Prefettura, Questura, Direzione provinciale del Lavoro, ecc.);
- consulenza legale, interpretariato e traduzioni per le imprese, azioni di mediazione culturale, ecc.

## A FERRARA

Il Servizio sarà attivo presso la Sede provinciale di CNA Ferrara Servizi ed Informatica via Caldirolo, 84 - Ferrara  
tel. 0532/749111 e-mail: [immigrati@cnafe.it](mailto:immigrati@cnafe.it).  
ORARI: lunedì - mercoledì, dalle ore 8,30 alle ore 12,30;  
giovedì, dalle ore 14,30 alle ore 17,30

## A CENTO

presso la Sede territoriale di CNA Ferrara Servizi ed Informatica, via del Guercino, 74 (Cento)  
tel. 051/902301 - 051/902437.  
ORARI: venerdì, dalle ore 9 alle ore 13.

**Domanda per quota libera, entro il 31 marzo 2003**

## Questi i cittadini stranieri che la possono presentare

**L** cittadini stranieri, in possesso di permesso di soggiorno per motivi di: turismo, affari, cure mediche, gravidanza, attesa cittadinanza e asilo (eccettuati i motivi di studio), con contratto di collaborazione coordinata e continuativa, possono richiedere il permesso di soggiorno per lavoro autonomo. La domanda, per richiedere l'at-

te stazione di "quota libera", può essere presentata (sempre che il cittadino straniero non sia stato precedentemente espulso o non sia stato condannato per reati penali) entro il prossimo 31 marzo, insieme a: copia del permesso di soggiorno e del contratto di collaborazione coordinata e continuativa.

**Un accordo tra CNA con Comune di Ferrara e Acer**

## Case per lavoratori immigrati

**L**o scorso 23 luglio 2002 è stato siglato un Protocollo d'intesa tra il Comune di Ferrara, l'ACER e la CNA per la locazione temporanea di alloggi di edilizia residenziale pubblica a lavoratori immigrati. L'accordo nasce dall'esigenza di individuare e predisporre soluzioni abitative per i lavoratori immigrati che, difficilmente, riescono a trovare risposte ai loro bisogni abitativi e agli imprenditori, che lamentano la crescente difficoltà nel reperire alloggi. Attraverso questo accordo, l'Azienda Casa ACER mette a disposizione delle imprese associate alla CNA, che hanno lavoratori immigrati alle proprie dipendenze, alloggi di edilizia residenziale pubblica non utilizzati. Per parte loro, le ditte si impegnano ad effettuare i necessari lavori di

recupero e a sottoscrivere contratti di sublocazione con i propri lavoratori immigrati. I contratti, secondo quanto stabilisce il protocollo siglato, avranno una durata di tre anni e

potranno essere rinnovati una sola volta. Le aziende che effettueranno i lavori di ripristino degli alloggi verranno rimborsate mediante l'abbattimento del canone d'affitto.

Con questo accordo si è inteso dare vita a un percorso congiunto tra privato e pubblico, rivolto all'obiettivo di una vera integrazione sociale dei lavoratori immigrati.



**OFFRO - CERCO LAVORO  
NUOVO SERVIZIO CNA  
DIRETTAMENTE IN RETE**

*Una banca dati a disposizione  
delle imprese. Una concreta possibilità  
per chi è in cerca di occupazione.*

**Contattateci:  
e-mail: [immigrati@cnafe.it](mailto:immigrati@cnafe.it)**